

Pháp nhân Phúc lợi Xã hội - Hội đồng Phúc lợi Xã hội tỉnh Gifu
Ban Hỗ trợ Đời sống - Phụ trách Cho vay vốn

Các khoản cho vay đặc biệt như quỹ nhỏ khẩn cấp, v.v... do ảnh hưởng của COVID-19.
Hướng dẫn về miễn hoàn trả và hoàn trả
Notification of Exemption and Repayment

Chúng tôi xin thông báo nội dung sau về việc bắt đầu hoàn trả (thanh toán) các khoản cho vay đặc biệt như quỹ nhỏ khẩn cấp, v.v... do ảnh hưởng của COVID-19 mà Hội đồng chúng tôi đã cho vay.

Đây là hướng dẫn quan trọng nên quý vị vui lòng kiểm tra kỹ.

Nội dung

1. Giấy tờ được gửi lần này (văn bản gửi chung)

[1]	Hướng dẫn về các khoản cho vay đặc biệt như quỹ nhỏ khẩn cấp, v.v... (Thông báo này) kèm Đơn xin miễn hoàn trả (Dành cho hộ gia đình được miễn thuế) * Phía bên phải thông báo này (Tờ rời) Về giấy chứng nhận miễn thuế	Có hướng dẫn cách điền thông tin ở mặt sau.
[2]	Sơ đồ quy trình xác nhận thủ tục kèm Hướng dẫn miễn hoàn trả	* Cần thiết phải xem kỹ.
[3]	Danh sách địa chỉ gửi thư (Hội đồng Phúc lợi Xã hội địa phương), các hướng dẫn khác	Có các thông tin khác ở mặt sau.
[4]	Thông báo thay đổi họ tên, địa chỉ	Có hướng dẫn cách điền ở mặt sau.

Vui lòng kiểm tra thủ tục tương ứng với trường hợp của mình theo sơ đồ quy trình ở Tài liệu số [2] để làm thủ tục miễn hoàn trả và hoàn trả.

2. Địa chỉ liên lạc

Hội đồng Phúc lợi Xã hội tỉnh Gifu - Ban Hỗ trợ Đời sống - Phụ trách Cho vay Vốn

[Số điện thoại] 058 - 201 - 2100

[Thời gian tiếp nhận] Các ngày trong tuần 9:00 ~ 17:00

Mã QR Hướng dẫn trên trang chủ



Mã QR là nhãn hiệu đã đăng ký của Công ty cổ phần DENSO WAVE.

[Yêu cầu]

- Chúng tôi không nhận hồ sơ trực tiếp. **Vui lòng không làm thủ tục bằng cách mang hồ sơ đến.**
- Mọi thắc mắc về vấn đề này, **vui lòng liên lạc đến số điện thoại ghi trên.**
- Có thể quý vị sẽ khó kết nối điện thoại ngay sau khi nhận được thông báo này. Rất mong quý vị thông cảm.
- Giấy tờ sau khi nộp sẽ không được trả lại. Rất mong quý vị thông cảm.
- **Có thể mất khoảng 1 tháng kể từ khi nộp đơn cho đến khi có kết quả chấp thuận hoặc không chấp thuận miễn hoàn trả.**

(Mẫu 1-1) Đơn xin miễn hoàn trả đối với các khoản cho vay đặc biệt như quỹ nhỏ khẩn cấp, v.v...

Vui lòng điền tất cả theo hướng dẫn ở mặt sau.

<Ô do Hội đồng phúc lợi xã hội điền>

Loại quỹ Fund Name	Quỹ hỗ trợ tổng hợp (cho vay tiếp)		
Họ tên người vay Name of Borrower			
Số tiền vay Loan Amount	yên	Số tiền xin miễn	Hạn mức miễn hoàn trả tối đa của loại quỹ tương ứng
Lý do xin miễn	Do cả tỉ lệ bình quân đầu người và tỉ lệ thu nhập thuế cư trú đều được miễn thuế.		
Tình trạng của hộ gia đình * Vui lòng đánh dấu <input checked="" type="checkbox"/> vào một trong các mục sau	<input type="checkbox"/> Hiện tại, tôi (người vay) là chủ hộ <input type="checkbox"/> Hiện tại, người khác (không phải người vay) là chủ hộ và chủ hộ hiện tại là một hộ gia đình khác với người vay tại thời điểm xin vay <input type="checkbox"/> Hiện tại người khác (không phải người vay) là chủ hộ nhưng không thể lấy giấy chứng nhận thu nhập của chủ hộ do đang phải lãnh nạn, v.v... vì bạo lực gia đình		<input type="checkbox"/> Không thuộc mục nào bên trái
Các giấy tờ cần thiết	[1] (Bắt buộc phải có cả 3 loại giấy tờ dưới đây)		[2] (Bắt buộc phải có cả 3 loại giấy tờ dưới đây)
	[1]-1: Đơn xin miễn hoàn trả (Đơn này) [2]-2: Phiếu cư trú có ghi rõ tất cả các thành viên trong hộ gia đình hiện tại (Loại có ghi họ tên của chủ hộ, mối quan hệ) [3]-3: Giấy chứng nhận thuế năm tài khóa 2024 của người vay (Loại chứng minh được miễn thuế cư trú) * Trường hợp không bị đánh thuế cả tỉ lệ bình quân đầu người và tỉ lệ thu nhập thuế cư trú thì thuộc đối tượng miễn hoàn trả.		[2]-1: Đơn xin miễn (Hồ sơ này) [2]-2: Phiếu cư trú có ghi rõ tất cả thành viên hộ gia đình hiện tại (Loại có ghi họ tên và mối quan hệ của chủ hộ) [2]-3: Giấy chứng nhận thuế năm tài khóa 2024 của người vay và chủ hộ (Loại chứng minh được miễn thuế cư trú) * Trường hợp không bị đánh thuế cả tỉ lệ bình quân đầu người và tỉ lệ thu nhập thuế cư trú thì thuộc đối tượng miễn hoàn trả
Kính gửi Chủ tịch Hội đồng Phúc lợi Xã hội tỉnh Gifu Tôi đồng ý với 6 mục sau đây và xin được nộp đơn xin miễn hoàn trả.			
[1] Nếu việc miễn hoàn trả theo chế độ đặc biệt này của tôi được chấp thuận, tôi đồng ý cung cấp thông tin cá nhân của mình cho Tổ chức hỗ trợ tư vấn tư nhân nhằm mục đích sử dụng thông tin đó trong việc thực hiện các nhiệm vụ của tổ chức. [2] Tôi đồng ý cung cấp thông tin cá nhân mà tôi đã điền cho bên thứ ba trong phạm vi cần thiết cho chế độ này. [3] Tôi đồng ý cho Hội đồng Phúc lợi Xã hội liên hệ với các tổ chức có liên quan như Hội đồng Phúc lợi Xã hội Quốc gia, các Hội đồng Phúc lợi Xã hội các tỉnh thành khác, Hội đồng Phúc lợi Xã hội địa phương, chính quyền tự trị địa phương, văn phòng giới thiệu việc làm công cộng, Tổ chức hỗ trợ tư vấn tự lập, Tổ chức Hỗ trợ cải thiện sinh kế gia đình, v.v... để lấy thông tin cá nhân của tôi trong phạm vi cần thiết cho chế độ này. [4] Tôi và thành viên hộ gia đình tôi không phải là thành viên của các băng nhóm bạo lực. Tôi đồng ý rằng Hội đồng Phúc lợi Xã hội có thể yêu cầu cung cấp thông tin xác nhận tôi hoặc thành viên hộ gia đình tôi không phải là thành viên của băng nhóm bạo lực từ các cơ quan công quyền, v.v..., nếu cần. ("Băng nhóm bạo lực" được định nghĩa tại Điều 2, Khoản 2 của "Luật liên quan đến việc ngăn chặn các hành vi sai trái của các thành viên băng nhóm tội phạm và bạo lực", và dùng để chỉ "tổ chức có nguy cơ hỗ trợ các hành vi bất hợp pháp mang tính bạo lực hoặc mang tính tập thể hoặc một cách thường xuyên, v.v... của các thành viên tổ chức đó (kể cả thành viên của tổ chức cấu thành nên tổ chức đó). [5] Tôi đồng ý rằng lý do sẽ không được tiết lộ trong trường hợp kết quả của việc xét duyệt là "không được miễn hoàn trả". [6] Tôi không thay đổi chủ hộ với mục đích miễn hoàn trả. Ngoài ra, tôi đồng ý rằng việc miễn hoàn trả sẽ bị hủy bỏ trong trường hợp có phát hiện các điều mục ghi trong đơn xin này là giả mạo hoặc không đáp ứng các điều kiện được miễn hoàn trả sau khi đã có quyết định được miễn hoàn trả.			
Ngày tháng năm	* Điền ngày quý vị đã điền thông tin vào đơn này		
Họ tên người vay (chữ ký) Borrower's Name (Signature)			
Số điện thoại _____ * Điền số điện thoại có thể liên lạc trong ngày.			

*	Mã khoản cho vay Loan Code	Hội đồng Phúc lợi Xã hội tỉnh thành tiếp nhận	Hội đồng Phúc lợi Xã hội địa phương tiếp nhận
		Ngày tháng năm	Ngày tháng năm

Hướng dẫn cách điền

[Vui lòng viết bằng bút bị]

(Mẫu 1-1) Đơn xin miễn hoàn trả đối với các khoản cho vay đặc biệt như quỹ nhỏ khẩn cấp, v.v...

Vui lòng điền tất cả theo hướng dẫn ở mặt sau.

<Ô do Hội đồng phúc lợi xã hội điền>

Loại quỹ Fund Name			
Họ tên người vay Name of Borrower	Không cần điền		
Số tiền vay Loan Amount	yen	Số tiền xin miễn	Hạn mức miễn hoàn trả tối đa của loại quỹ tương ứng
Lý do xin miễn	Do cả tỉ lệ bình quân đầu người và tỉ lệ thu nhập thuế cư trú đều được miễn thuế.		
Tình trạng của hộ gia đình * Vui lòng đánh dấu <input checked="" type="checkbox"/> vào một trong các mục sau	<input type="checkbox"/> Hiện tại, tôi (người vay) là chủ hộ <input type="checkbox"/> Hiện tại, người khác (không phải người vay) là chủ hộ và chủ hộ hiện tại là một hộ gia đình khác với người vay tại thời điểm xin vay <input type="checkbox"/> Hiện tại người khác (không phải người vay) là chủ hộ nhưng không thể lấy giấy chứng nhận thu nhập của chủ hộ do đang phải lánh nạn, v.v... vì bạo lực gia đình <input type="checkbox"/> Không thuộc mục nào bên trái		
Các giấy tờ cần thiết	[1] (Bắt buộc phải có cả 3 loại giấy tờ dưới đây) [1]-1: Đơn xin miễn hoàn trả (Đơn này) [2]-2: Phiếu cư trú có ghi rõ tất cả các thành viên trong hộ gia đình hiện tại (Loại có ghi họ tên của chủ hộ, mối quan hệ) [3]-3: Giấy chứng nhận thuế năm tài khóa 2024 của người vay (Loại chứng minh được miễn thuế cư trú) * Trường hợp không bị đánh thuế cá nhân thì thuộc đối tượng miễn hoàn trả. [2] (Bắt buộc phải có cả 3 loại giấy tờ dưới đây) [2]-1: Đơn xin miễn (Hộ sơ này) [2]-2: Phiếu cư trú có ghi rõ tất cả thành viên hộ gia đình hiện tại (Loại có ghi họ tên và mối quan hệ của chủ hộ) [2]-3: Giấy chứng nhận thuế năm tài khóa 2024 của người vay và chủ hộ (Loại chứng minh được miễn thuế cư trú) * Trường hợp không bị đánh thuế cá nhân thì thuộc đối tượng miễn hoàn trả		
Kính gửi Chủ tịch Hội đồng Phúc lợi Xã hội tỉnh Gifu			
Tôi đồng ý với 6 mục sau đây và xin được nộp đơn xin miễn hoàn trả.			
[1] Nếu việc miễn hoàn trả theo chế độ đặc biệt này của tôi được chấp thuận, tôi đồng ý cung cấp thông tin cá nhân của mình cho Tổ chức hỗ trợ tư vấn tư nhân nhằm mục đích sử dụng thông tin đó trong việc thực hiện các nhiệm vụ của tổ chức.			
[2] Tôi đồng ý cung cấp thông tin cá nhân mà tôi đã điền cho bên thứ ba trong phạm vi cần thiết cho chế độ này.			
[3] Tôi đồng ý cho Hội đồng Phúc lợi Xã hội liên hệ với các tổ chức có liên quan như Hội đồng Phúc lợi Xã hội Quốc gia, các Hội đồng Phúc lợi Xã hội các tỉnh thành khác, Hội đồng Phúc lợi Xã hội địa phương, chính quyền từ thị trấn địa phương, văn phòng giới thiệu việc làm công cộng, Tổ chức hỗ trợ tư vấn tự lập, Tổ chức Hỗ trợ cải thiện sinh kế gia đình, v.v... để lấy thông tin cá nhân của tôi trong phạm vi cần thiết cho chế độ này.			
[4] Tôi và thành viên hộ gia đình tôi không phải là thành viên của các băng nhóm bạo lực. Tôi đồng ý rằng Hội đồng Phúc lợi Xã hội có thể yêu cầu cung cấp thông tin cá nhân tôi hoặc thành viên hộ gia đình tôi không phải là thành viên của băng nhóm bạo lực từ các cơ quan công quyền, v.v..., nếu cần. ("Băng nhóm bạo lực" được định nghĩa tại Điều 2, Khoản 2 của "Luật liên quan đến việc ngăn chặn các hành vi sai trái của các thành viên băng nhóm tội phạm và bạo lực", và dùng để chỉ "tổ chức có nguy cơ hỗ trợ các hành vi bất hợp pháp mang tính bạo lực hoặc mang tính lập thể hoặc một cách thường xuyên, v.v..." của các thành viên tổ chức đó (kể cả thành viên của tổ chức cấu thành nên tổ chức đó).			
[5] Tôi đồng ý rằng lý do sẽ không được tiết lộ trong trường hợp kết quả của việc xét duyệt là "không được miễn hoàn trả".			
[6] Tôi không thay đổi chủ hộ với mục đích miễn hoàn trả. Ngoài ra, tôi đồng ý rằng việc miễn hoàn trả sẽ bị hủy bỏ trong trường hợp có phát hiện các điều mục ghi trong đơn xin này là giả mạo hoặc không đáp ứng các điều kiện được miễn hoàn trả sau khi đã có quyết định được miễn hoàn trả.			
Ngày tháng năm	* Điền ngày quý vị đã điền thông tin vào đơn này		
Họ tên người vay (chữ ký) Borrower's Name (Signature)			
Số điện thoại			
* Điền số điện thoại có thể liên lạc trong ngày.			
Mã khoản cho vay Loan Code	Hội đồng Phúc lợi Xã hội tỉnh thành tiếp nhận	Hội đồng Phúc lợi Xã hội địa phương tiếp nhận	
	ngày tháng năm	ngày tháng năm	

Vui lòng kiểm tra Tài liệu [2] về Sơ đồ quy trình và đánh dấu vào phần tương ứng

Vui lòng đọc kỹ tất cả nội dung từ [1] ~ [6]

- Ngày đã điền
- Họ tên, chữ ký
- Số điện thoại
Xin đừng quên điền các nội dung này.

Vui lòng đánh dấu vào ô vuông một cách chính xác.

Cách đánh đúng Cách đánh sai ,v.v...